

賣屋治喪還無立錫地寄居博徒家有姑嫁吳姓頗富

文言
小說

耳食錄耳邨

〔清〕 乐鈞 俞樾著

人見衣冠楚楚頗不藍縷問頻年何在以貿易對問婚期
日是也姑大喜贈銀十兩為婚費并云屆期當來賀姑
各送津錢十千邨持銀錢歸商於博徒諸博徒喜曰然
乃即所居屋使工為之標飾覓一青年之妓飾以荆布
也者及期其姑果至見婦而悅之婦又善於承迎入厨
而饋姑欣然食已謂曰此屋偏仄吾不能宿此明日當
賃助明日又至出屋契一紙曰此屋贈汝夫婦即可遷移
山契曰薄田百畝粗供饘粥邨驚喜過望此妓之父亦一
博徒也邨以女為錢樹子今知邨有田有屋即以女妻之
真邨之謂與

素性迂謹負人錢百千不能償憂憤不釋遂成心疾一

卷三

五



岳麓書社

本书点校：陈戍国

责任编辑：周 鲁

装帧设计：胡 颖

耳食录·耳邮

〔清〕乐钧·俞樾

岳麓书社出版（长沙市展览馆路14号）

湖南省新华书店发行 湖南省新华印刷一厂印刷

1986年7月第1版第1次印刷

字数：280,000 印张：13.875 印数：1——6,700

书号：10285·70 定价：2.35元



耳食錄扉頁

自序

按神志恠呼誕哉雖然天地
之方矣萬物萌矣惡乎有惡
乎不有惡乎知惡乎不知僕
鄙人也篤陋之暇輒敢撰錄
進記附亦妄言妄聽耳已

則弗信謂人信乎脫稿於手

亥亥黎黎壬子史公所謂與

耳食何異者此也遂取以名

編

乾隆壬子夏月臨川樂鈞元淑

市撰

耳食錄自序

耳食錄

臨川樂鈞元淑

序

直則謂之直人而曲則謂之曲人
名雖生於一時而實傳於萬世
愚以不學無識之徒妄言妄聽
以率母三言兩語而收之合詞學
不學之徒而收之合詞學焉

耳食錄卷一 卷首



耳食錄二編扉頁

耳食錄二編

余既梓前編諸

說鬼隨而記之

前志也夫常人之生焉者

年過此以往不復名人矣百

耳食錄二編卷一

臨川樂鈞原名蓮裳

韓布衣

布衣韓生。蒙古好奇。出遊則累年不反。萬里不遠也。嘗曰。吾平生所善有四。一爲食。稽老道士。一爲湘江女子。一爲太倉泥塑。皂隸一爲粵西驛亭之鬼。或徵其由。曰。吾向遊會稽路。遇道士銀鬚。頂足下恍然。

前 言

此为短篇文言小说集《耳食录》和《耳邮》的合刊本。

《耳食录》及其二编，凡二十卷。作者乐钧，原名宫谱，字元淑，号莲裳，江西临川人，清嘉庆举人。此书“以梨花之笔，抒镂雪之思，摭拾所闻”，“事多出于儿女缠绵、仙鬼幽渺，间以里巷谐笑助其波澜”（吴兰雪序），自有用意“隐寓其中”（吴山锡序）。如《刘秋崖》、《红裳女子》、《田卖鬼》讲的是不怕鬼、制服鬼的趣闻；《青青》、《王侍御》内涵破除迷信的思想；《秋心山人》赞美爱情之坚贞；《青州贾》肯定友谊之珍贵。如《沈利梁仪》说的选材用人必须精当；《青巾儒士》说的“古人亦未可轻也”，溯江者不必废河，渡淮者不必轻汉：自是至理名言。《张将军》显示啸聚之徒的力量，《韩五》竟不期然而然地成了当时绿林好汉的一支颂歌。又如《皮先生》，对于那些没有科学态度、不按实际情况办事，“鲁而好奇”，盲目地学习“愚公移山”的先生，确是辛辣的讽刺；《东岳府掌簿》则讥笑贪贿之官以及走后门的恶习；《上官完古》借鬼世界揭露当时人间社会统治者剥削、压迫之繁重，分明表示对穷苦人的同情；《明绡》、《姚子英》把社会

上奸猾男女的诈骗行径揭开给人看(弱女子则被迫行诈);《王黄鬍子》嘲笑那些虚声恫吓而无实才之徒;《雷葬妇》鞭挞虐待老母的不孝媳妇;《三都人》、《陈著》刻划腐儒之迂拙、蹇儒之愚憨。凡此种种,都颇有教益,可资借鉴。而《痴女子》篇末非非子说《红楼梦》,显然宣扬了作者的文艺观、美学观和情爱观,恐怕要算是《红楼梦》早期研究者的一篇论文,何尝不可以看作一种研究资料?有些篇,如《猫言》一类,则令人捧腹,足资消遣。

《耳食录》中还有《恶鼠》、《并蒂莲》等篇夹用四六文体,《吴士冠》、《胭脂娘》等篇间出旧体诗词,均可供小说体裁研究者参考。

还必须指出:《耳食录》作者为封建地主阶级知识分子的立场所决定,在作品(包括用“非非子”一名发表的议论)里,流露出对农民起义军及其领袖人物的诬蔑,以及封建的伦理观、鬼神观、天道观等等,当然应该批判。也有少数篇章,如《胡好好》、《易内》、《交物》,颇嫌庸俗,仅因其暴露了当时社会风气的腐败以及可耻的性变态,故存而未删。

《耳邮》四卷。作者自署“羊朱翁”,羊朱反切之音得“俞”(见《广韵》),实即清代著名学者俞樾(1821—1907)。作品写耳闻目见(多属耳闻)的日常生活中的人和事(杂以少量鬼神传说),反映当时社会各界的风俗人情。其中宣扬封建的忠孝礼义贞节和因果报应观念及其他偏见,不时流露出对农民起义军的错误认识,无疑必须摒弃。但作者揭露了当时社会的阴暗面。他所褒贬、所宣扬的,即用现代的眼光来看,也有正确的、值得肯定的东西。如反映穷人“鬻妻”糊口的痛苦生活,揭露“土四衙之

豪横”，主张“厉禁”焚溺女婴，不赞成“拘牵俗忌”，讥笑“江湖术士之说固无足据”，直率地表明“雅不信箕仙”，部分篇章表达了鬼神僧道不可信的主题思想；教人“努力读书”，反对“日以饮博为事”，等等，应该说是很可取的。再者，从小说史的角度看，《耳邮》可以作为学人笔记小说的典型来研究。用今天的话来说，其中不少篇可称之为“小小说”或“微型小说”的标本。作者本是语言学家，行文峻洁而传神，如卷三写“鄞有卜者”的骗术，卷四写平民被迫为豪强之狗送葬、挂孝，出之以“未有之奇文”，或令人哂笑而明道理，或动人哀愤而长见识，实为杰作。诚然，用文学的眼光来衡量，《耳邮》也有它艺术上的欠缺，如不注重写景状物，议论过多，时出考辨，但这正是学人写作的特点。世固有学人之诗、学人之小说，与诗人之诗、小说家之小说颇有径庭，而亦自有其存在的价值。从学术思想方面来说，《耳邮》的考辨性文字大多还是可以玩味的。

稍做比较，似乎可以说《耳食录》比《耳邮》的文学性要强些。如《皮先生》、《青巾儒士》、《上官完古》、《东岳府掌簿》、《并蒂莲》等篇，划入文言小说佳作之林，也可以说是当之无愧。而《耳邮》中此类作品却不多见。但总的说来，二者都不以文藻雕饰见长。正如鲁迅先生在《中国小说史略》里谈到《阅微草堂笔记》时所说：“其影响所及，则使文人拟作，虽尚有《聊斋》遗风，而摹绘之笔顿减，终乃类于宋明人谈异之书。如同时之临川乐钧《耳食录》十二卷（乾隆五十七年序）、《二录》八卷（五十九年序），……皆其类也。”又有羊朱翁（亦俞樾）作《耳邮》四卷，自署“戏编”，序谓“用意措辞，亦似有善恶报应之说，实则聊以遣

日，非敢云意在劝惩’。颇似以《新齐谐》为法，而记叙简雅，乃类《阅微》，但内容殊异，鬼事不过什一而已。”

《耳邮》版本，有《申报馆丛书》本、《笔记小说大观》本等。今以《笔记小说大观》本为底本，参以他本，分段标点，并改正了若干错字。原书作者自署“羊朱翁戏编”，今依岳麓书社出版的《子不语》一书体例，已将此五字删去。

《耳食录》有乾隆五十七年梦花楼刊本、道光元年青芝山馆重刊巾箱本、同治七年藏修堂刻本、同治十年味经堂刊本、《笔记小说大观》本等版本。今以同治七年藏修堂刻本为底本（点校者先见此本，后见道光元年本，以其无异文，故仍以同治七年本为底本），以道光元年本、同治十年本、《笔记小说大观》本等版本参校，分段标点，改正了一些讹脱衍倒之误。

点校事竣，谨向关心、支持、指导、帮助过这项工作的先生、研究生同志以及其他同志表示谢忱。没有他们的关心、支持、指导和帮助，这个合刊本是弄不出来的。为了解决《耳食录》的版本问题及其序言的手迹整理问题，我从好几位先生和年青同志那里得到不少帮助。

点校者学力不够，自知谬误难免。如果能藉此得到专家、读者的批评指教，从而得到一点长进，那实在是幸运的事。

陈戍国，一九八六年元月十九日深夜

总 目

前言 (1)

耳食录 (1)

耳邮 (301)

耳食录目录

自序(1)

吴兰雪序(2)

重刻耳食录序(3)

吴山锡序(5)

耳食录卷一

夕芳(7)

石室虎(13)

方比部(17)

蕊宫仙史(19)

邓无影(11)

青州贾(14)

樊黑黑(17)

雲阳鬼(12)

张将军(16)

谭襄敏夫人(18)

耳食录卷二

刘秋崖(22)

邻虎(25)

西村颜常(28)

牛豕瘟鬼(32)

佑清寺僧(35)

文慧禅师(37)

煤夫(23)

胡好好(25)

上床鬼(30)

雪媒(32)

无赖子(35)

钱氏女(24)

梦中宾主(28)

红裳女子(31)

英巨山神(34)

余老人(36)

耳食录卷三

蜀商(39)

张小姐(43)

市中小儿(46)

耳食录卷四

紫钗郎(52)

荆州女(57)

望都宰(61)

徐太保(64)

耳食录卷五

紫溪洞长(65)

跨卫者(72)

过阴(75)

耳食录卷六

南野社令(77)

倚户女子(83)

大赤蛇(88)

绀霞(90)

耳食录卷七

彭公子(92)

方先生(94)

困默真人(98)

耳食录卷八

章琢古妻(105)

荷袈裟(112)

毛生(40)

三官神(43)

长春苑主(46)

楚材(56)

竹冠道人(58)

上官完古(61)

宓妃(67)

白衣妇人(73)

沈翘翘(76)

廊下物(79)

秦少府(83)

绣鞋(89)

三元(94)

市中丐者(96)

吴士冠(101)

青巾儒士(108)

紫衣吏(113)

卖酥饼者(42)

邹忠介公(45)

梅花美人(51)

画师(56)

雷葬妇(60)

报仇蛇(63)

周斯盛(72)

葛衣人(74)

秋心山人(80)

竹连环(87)

异石(90)

清河令(94)

李齐娘(96)

阿惜阿怜(108)

胭脂娘(114)

衣工(116)

绿雲(117)

耳食录卷九

王方伯(120)

邓生(121)

东仓使者(121)

卜疑轩(123)

亦若公(124)

田卖鬼(125)

红纱灯笼(126)

揽风岛(128)

蒋氏女(130)

方伯妾童豕(131)

黄衣丈夫(131)

耳食录卷十

大王(133)

萧点雲(135)

李公(136)

芙蓉馆扫花女(136)

哭笑疾(141)

妇失禪(141)

捕鱼仙(142)

觸髅(144)

耳食录卷十一

二皂役(146)

碧桃(147)

我来也(148)

董公(150)

香囊妇(151)

青青(152)

奎章道士(154)

李氏妇(154)

胡夫人墓(155)

古瓶(156)

耳食录卷十二

婉姑(158)

王侍御(160)

东岳府掌簿(161)

段生(163)

耳食录二编目录

自序(171)

耳食录二编卷一

韩布衣(172)

逆旅少年(175)

影娘(176)

朱克(178)

借金人(182)

王大胆(184)

耳食录二编卷二

揭雄(188)

毛人(194)

耳食录二编卷三

沈髯(203)

宝剑(208)

爱驴(211)

瓜昇(214)

姚子英(217)

耳食录二编卷四

奎光(220)

蜡枝(224)

西坡逸叟(227)

范依(229)

沈利梁仪(232)

耳食录二编卷五

魏翁(235)

狼狽(240)

柏秀才(244)

陈著(248)

耳食录二编卷六

六脚骨(179)

虎(183)

罗台山(185)

双玉(190)

壁虱(195)

并蒂莲(204)

蛟(208)

吴生(212)

秦某(214)

燕(220)

施建昌(224)

交物(228)

过期孕妇(231)

蜘蛛(233)

女湘(237)

何生(240)

龙虱(247)

刘生(179)

皮先生(184)

偷饭翁(187)

明绡(191)

文寿(195)

河东丐者(206)

平阳生(209)

猫言(213)

武侯碑(216)

葆翠(221)

汤琇(225)

癫虾蟆(229)

三都人(231)

书吏(233)

齐福喜(239)

偷儿(244)

华广(247)

张碧雲(251)

铁丸(256)

庐山僧(256)

鼯(257)

韩五(258)

易内(260)

石先生(261)

疯道人(262)

恶蝇(264)

宋先生(264)

金陵樵者(265)

耳食录二编卷七

龙某(268)

徐元直(271)

沈璧(272)

余时鏹(274)

章五(274)

王黄胡子(276)

猫犬(277)

仍吉(277)

洪四大王(282)

石孝廉(283)

耳食录二编卷八

周英如(285)

庐山怪(287)

戴公(287)

心疾(290)

痴女子(291)

恶鼠(293)

忘误(295)

虾蟆作雹(296)

水先生(297)

陶金铃(297)

自序

搜神志怪，噫吁诞哉！虽然，天地大矣，万物曷矣，恶乎有？恶乎不有？恶乎知？恶乎不知？仆鄙人也，羁栖之暇，辄敢操觚追记所闻，亦妄言妄听耳。己则弗信，谓人信乎？

脱稿于辛亥，灾梨于壬子。史公所谓“与耳食何异”者此也，遂取以名编。

乾隆壬子夏日，临川乐钧元淑甫撰。